

**Государственное бюджетное образовательное учреждение Республики Мордовии  
«Шейн-Майданская школа-интернат»**

«Рассмотрено»

Руководитель ШМО  
\_\_\_\_\_/ Живаева Т.А.  
Протокол № 1 от  
« 28 » августа 2023 г.

«Согласовано»

Заместитель директора по УВР  
\_\_\_\_\_/ Васильева С.В.  
«30 » августа 2023 г.

«Утверждаю»

Врио директора  
\_\_\_\_\_/ Антипов В.Г.  
Приказ № 47  
«31 » августа 2023 г.

**Рабочая программа  
учебного предмета «Эрзянский язык»**

**Образовательная область: учебный курс мордовский**

**Уровень образования: основное общее**

**образование для учащихся 5 класса**

**на 2023-2024 учебный год**

**Срок реализации: 1 год**

**Составитель: Жиганова В.Н.**  
учитель эрзянского языка и литературы

с. Шейн-Майдан, 2023-2024 учебный год

## **Пояснительная записка**

Республику Мордовия, как и всю Российскую Федерацию, населяют граждане различного этнического происхождения. Каждый из них обладает соответствующим языком и культурой, особенностями поведения и жизнедеятельности. Это формирует уникальный общественный, культурный ландшафт, является важнейшей общечеловеческой ценностью и основой прогрессивного и многоукладного развития российского общества и государства.

Языковая, а значит, и культурная интеграция – путь единения российского общества на основе единого самосознания с сохранением культур и языков.

Конституция Республики Мордовия в качестве государственных утверждает три языка: русский, мокшанский, эрзянский.

Многоязычное образование – реальный инструмент интеграции.

В развитых странах мира такое образование признано важным инструментом многостороннего развития личности. Международные исследования показывают: качественное овладение языками обогащает человека знаниями и навыками, необходимыми для существования в современном мире, даёт ему неоспоримые преимущества в познании и развитии. Внедрение качественного многоязычного образования в Республике Мордовия даст эти преимущества и нашим детям.

Знание языков живущих рядом народов воспитывает уважение к культуре, традициям, даёт основу для развития интеллектуальных и творческих способностей, обогащает личность в процессе саморазвития. Значительное влияние на творческое развитие личности оказывает культурное развитие полиэтнуса. Возможность открыть мир и увидеть в нём себя осуществляется не только благодаря этнокультурным ценностям, но и количеству и качеству владения языками. Поочерёдность прохождения тем, а также задачи обучения предлагаемой программы не означают строгую последовательность их решения в учебном процессе. Учитель может предпринимать собственные шаги по отработке представленного в программе содержания обучения, взяв за основу определённую задачу и ориентируясь на предполагаемый результат обучения.

### **Цели, задачи и методы обучения мордовским (мокшанскому, эрзянскому) языкам в школах Республики Мордовия**

В настоящее время лингвисты, методисты, школьные и вузовские преподаватели, рассматривая язык, как культурно – историческую среду, расширяют традиционные границы объекта изучения, а также активизируют языковые черты, отражающие специфику национального менталитета, что возможно лишь при условии обязательного соблюдения принципа межъязыковых связей. Обучение мордовским языкам имеет целью воспитание интереса и бережного отношения к языковой культуре родного края.

#### **Основные цели дисциплины:**

- соблюдение принципа межъязыковых связей в полиэтническом пространстве;
- владение разговорной речью в разных ситуациях общения;
- формирование познавательной, нравственной культуры учащихся;
- обеспечение активного участия в общественной жизни республики, успешной организации становления личности;

#### **Основные задачи дисциплины:**

- познакомить учащихся с эрзянским языком как частью финно-угорской системы языков;
- расширить знания учащихся об истории, культуре края, традициях и обычаях жителей Республики Мордовия на основе погружения в язык;
- показать лексические, фонетические, морфологические особенности мордовских языков, раскрыть пути языкового обогащения;
- сформировать представление о языке как культурно- исторической среде, воплощающей в себе историю, обычаи, традиции края;
- научить связно излагать свои мысли на эрзянском языке на региональные темы ( природа, культура, экономика и т. д.).

**В результате изучения эрзянского языка ученик должен владеть следующими способами познавательной деятельности:**

- применять информационные умения, обеспечивающие самостоятельное приобретение знаний;
- ориентироваться в письменном и аудиотексте на эрзянском языке;
- выделять, обобщать и фиксировать необходимую информацию из различных источников;
- понимать контекстуальное значение языковых средств, отражающих особенности мордовской культуры;
- пользоваться языковой и контекстуальной догадкой (определять содержание текста по его заголовку или началу), использовать текстовые опоры различного рода (сноски, комментарии, схемы, таблицы и др.), а также двуязычные словари;
- давать аргументированную оценку изученной в классе темы, формулировать свою позицию, отстаивать ее, участвуя в диалоге или дискуссии.

**Ученик должен использовать приобретённые знания и умение по эрзянскому языку в практической деятельности и повседневной жизни:**

#### **В области говорения:**

- вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального характера и неофициального общения (в рамках тематики среднего и старшего этапа обучения), беседовать о себе, о своих планах; участвовать в дискуссии при обсуждении проблем или в связи с прочитанным (прослушанным) текстом, в том числе профильным, соблюдая правила речевого этикета;
- рассказывать о себе, своём окружении, рассуждать в рамках пройденной тематики и проблематики;
- представлять социокультурный портрет своей республики, страны; делать сообщения.

#### **В области аудирования:**

- относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространённых стандартных ситуациях повседневного общения;
- понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из аудио- и видеотекстов различных жанров: функциональных (объявления, прогноз погоды и др.) публицистических (интервью, репортаж и др.) соответствующих тематике данной ступени обучения.

#### **В области чтения:**

- читать тексты различных жанров: публицистические, художественные, научно-популярные, а также профильные, используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисково-просмотровое), в зависимости от коммуникативной задачи.

#### **В области письменной речи:**

- писать личное и деловое письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе, делать выписки из текста.

#### **Языковая компетенция**

Особенностями предлагаемой программы являются:

1. Принципиальная ориентация на современный эрзянский литературный язык, использующийся в СМИ, произведениях художественной литературы и других источниках.
2. Ориентация на эрзянскую орфографию, принятую в 1993 году.
3. Единство аспектов (фонетического, орфографического, лексического, грамматического) и их включения в единую фабулу урока.
4. Учет максимального количества разнообразных типов и видов упражнений, современных игровых и других обучающих, а также тестовых методик.
5. Разработка лексического минимума с учётом сочетаемости языковых единиц, наиболее употребительных значений, фразеологических единиц и клише.

6. Систематичность всего курса, обязательность повторения фонетического, лексического и грамматического материала, постепенное нарастание сложности изучаемого материала.

Филологическое образование в условиях многоязычия является составной частью гуманитарного образования, суть которого состоит в изучении человека, его отношении к миру и познании самого себя, развитии его морально- нравственных качеств и творческих способностей. В окружении полиэтноса осуществляется приобщение к национальной и мировой духовной культуре, национальным традициям и исторической преемственности поколений. При этом языковое образование является основой интеллектуального развития и саморазвития личности, ибо «нет такого языка, который бы не заслуживал уважения. На земле живут не только большие, но и малые по численности народы. Каждый из них имеет свой язык, который дорог его детям, как голос матери, как хлеб родной земли» (К. Кулиев).

## Тематическое планирование для 5-го класса

Четверть Часы	Темы	Грамматический материал	Лексический материал	Дата
1 четверть 9 недель 7 часов	1. Времена года. 2. Школьные принадлежности 3. Летние каникулы. 4. Путешествие и виды транспорта. 5. Словари, разговорники эрзянского языка. 6. Празднование дня рождения 7. Мой город, моё село. 8. Дары осени. 9. Писатели и поэты Мордовии. Мой любимый писатель.	1. Повторение изученного материала. 2. Имя существительное: <b>постоянные признаки:</b> -собственное и нарицательное; -одушевлённое и неодушевлённое; <b>непостоянные признаки:</b> -число; -склонение; -падеж.	40 лексических единиц для продуктивного усвоения	
2. четверть 7 недель 7 часов	1. Портрет друга, подруги. 2. Знакомство с детским журналом «Чилисема». 3. Профессия родителей, сестры, брата. Моя любимая профессия. 4. Характеристика класса (состав, пол, возраст, успеваемость класса). 5. Зимние забавы. Приметы зимы. 6. Костюм национальный (женский, мужской).	1. Имя существительное. Образование существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами -ине/-ыне. 2. Имя прилагательное: -лексическое значение; -разряды (качественные и относительные). Образование прилагательных с уменьшительно-ласкательными суффиксами -ине/-ыне. 3. Словосочетание «прилагательное +существительное».	50 лексических единиц для продуктивного усвоения	

<p>3 четверть 11 недель 11 часов</p>	<p>1.Подготовка к празднованию Нового года и Рождества. 2.Празднование Нового года у финно- угорских народов. 3.Колядки. 4.23 февраля – День мужества. 5.Распорядок дня. 6. 8 марта – Международный женский день. 7.Приметы весны. 8.Птицы (привычки, повадки, отличительные признаки). 9.Еда, напитки (национальные). 10.Мой воскресный день. Скульптор С. Д. Эрзя. 11.Знакомство с героями мордовских сказок. 12.Сказка «Куйгорож».</p>	<p>1.Имя прилагательное. Образование прилагательных от существительных при помощи суффиксов –в, -й (качественные); -нь (относительные). 2.Послелог: -значение послелогов; -их использование в словосочетаниях и предложениях. 3.Глагол: -образование неопределённой формы глагола при помощи суффиксов –мс, -ма/-мо/-ме; - вид (однократный, многократный); - наклонение (изъявительное, повелительное, побудительное).</p>	<p>60 лексических единиц для продуктивного усвоения</p>
<p>4 четверть 7 недель 9 часов</p>	<p>1.Весенние праздники. 1 апреля – День смеха. Пасха. 2.Знакомство с журналом «Сятко». 3.Одежда, обувь (весенняя, летняя). 4.Экскурсии по родному городу. 5. Мордовские народные игры. 6. Здоровье. Гигиена. Части тела. 7. Мы собираемся на каникулы: планы на лето.</p>	<p>1. Глагол: - время (настоящее, прошедшее, будущее); - лицо (первое, второе, третье); - число (единственное, множественное). 2. Словосочетание «глагол + существительное». 3. Простое предложение. 4. Повторение и систематизация материала, изученного в 1 -4 четвертях</p>	<p>30 лексических единиц для продуктивного усвоения</p>

## Распределение материала по четвертям

### 1 четверть (7 часов)

#### Темы уроков:

- Повторение пройденного материала. Летние каникулы (1 ч.).
- Времена года. Дары осени (1ч.).
- Школьные принадлежности (1ч.).
- Путешествие и виды транспорта (1ч.).
- Словари, разговорники эрзянского языка (1ч.).
- Празднования дня рождения, семейные традиции (1ч.).
- Мой город, моё село (1ч.).
- Писатели и поэты Мордовии. Мой любимый писатель, поэт (1ч.).

### 2 четверть (7 часов)

#### Темы уроков:

- Повторение материала, пройденного в первой четверти (1 ч.).
- Портрет друга, подруги (1 ч.).
- Знакомство с детским журналом «Чилисема» (1 ч.).
- Профессия родителей, сестры, брата. Моя любимая профессия (1 ч.).
- Характеристика класса (состав, пол, возраст, успеваемость класса) (1ч.).
- Зимние забавы. Приметы зимы (1ч.).
- Костюм национальный (женский, мужской) (1ч.).

### 3 четверть (11 часа)

#### Темы уроков:

- Повторение материала, пройденного во второй четверти (1 ч.).
- Подготовка к празднованию Нового года и Рождества. Празднование Нового года у финно-угорских народов (1 ч.).
- Колядки (1 ч.).
- 23 февраля – День мужества (1 ч.).
- Распорядок дня (1 ч.).
- 8 марта – Международный женский день (1 ч.).
- Приметы весны (1 ч.).
- Птицы (привычки, повадки, отличительные признаки) (1 ч.).
- Еда, напитки (национальные) (1 ч.).
- Мой воскресный день (1 ч.).
- Знакомство с героями мордовских сказок. Сказка «Куйгорож» (1 ч.).

### 4 четверть (9 часов)

#### Темы уроков:

- Повторение материала, пройденного в третьей четверти (1 ч.).
- Весенние праздники. 1 апреля – День смеха. Пасха (1 ч.).
- Знакомство с журналом «Сятко» (1 ч.).
- Одежда, обувь (весенняя, летняя) (1 ч.).
- Экскурсия по родному городу (1ч.).
- Мордовские народные игры (1 ч.).
- Здоровье. Гигиена. Части тела (2 ч.).
- Мы собираемся на каникулы: планы на лето (1 ч.).

## Характеристика этапов обучения

### Фонетика и орфография

Вводно – фонетический курс:

Учащиеся должны научиться:

- чётко произносить и различать на слух все звуки и основные звуко сочетания эрзянского языка;
- произносить мягко мягкие согласные;
- оглушать согласные в конце слога, слова;
- не смягчать согласные перед гласными переднего ряда [и], [э];
- правильно писать и выговаривать [о].

Учащиеся должны знать основные буквосочетания и звукобуквенные соответствия; владеть основными правилами эрзянской орфографии

### Лексическая сторона речи

Учащиеся должны:

- овладеть продуктивным лексическим минимумом, который охватывает примерно 100 лексических единиц (с учётом словарного минимума начального звена обучения);
- знать и владеть некоторыми словообразовательными средствами – суффиксацией (образование новых слов при помощи суффиксов).

### Морфология

Изучение имени существительного:

- лексическое значение;
- одушевлённые и неодушевлённые;
- собственные и нарицательные;
- падежи;
- склонение;
- число;
- образование существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами –ине/ -ыне.

Изучение имени прилагательного:

- лексическое значение;
- разряды (качественные и относительные);
- образование прилагательных с уменьшительно-ласкательными суффиксами –ине/ -ыне;
- образование прилагательных от существительных при помощи суффиксов –в,-й (качественных), -нь (относительных).

Изучение послелогов:

- значение послелогов;
- использование послелогов в словосочетаниях и предложениях.

Изучение глагола:

- время (настоящее, прошедшее, будущее);
- лицо (первое, второе, третье);
- число (единственное, множественное);
- образование неопределённой формы глагола при помощи суффиксов –мс, -ма/-мо/-ме;
- вид (однократный, многократный).

### Синтаксис

Словосочетание:

- «прилагательное + существительное»;
- «глагол + существительное».

Простое предложение.

Основные типы эрзянского простого предложения, отражающего структурный минимум:

- предложения с простым глагольным сказуемым;



- предложения с составным глагольным сказуемым;
- предложения с простым именным сказуемым;
- предложения с составным именным сказуемым.

Коммуникативные типы предложения:

- утвердительные;
- вопросительные;
- отрицательные.

### Обучение диалогической речи

Учащиеся должны уметь:

- утвердительно отвечать на вопрос, используя все основные типы простого предложения;
- возражать, используя отрицательные предложения;
- выражать предположение, используя вопросительные предложения без вопросительного слова.

### Монологическая речь

- Описание иллюстрации, собственного рисунка.
- Краткое сообщение о себе и своей семье.

### Письмо

Учащиеся должны уметь:

- письменно фиксировать усвоенный материал (слова, предложения), выполнять письменные задания, отвечать на заданные вопросы и т. д. ;
- вести эрзянско-русский и русско-эрзянский словарь;
- составлять письма по образцу.

### Календарно – тематическое планирование

№	Разделы, темы.	Кол-во часов	Лексический материал	Дата	
				План.	Факт.
1.	Летние каникулы.	1	Кстыймельга якамо, калонь кундамо, чинть каршо эжнема, цецянь пурнамо, лейсэ экшелямо, лагерьсэ оймсема, стада ваномо, цецянь костямо, тикшеньл едема.		
2.	Времена года. Дары осени.	1	Кизэнь прядовома, сёксень само, эмежень пурнамо, куяронь салтомка, пангонь пурнамо, модамарень таргамо, пенгень керямо, умарень кочкамо, потмура менель, нуркине чить, кувака веть.		
3.	Школьные принадлежности.	1	Тонавтнема пельтнень (учебниктнень) рамамось, канцтоваронь пурнамось, сёрмадомпельтнень улемась, ручкань, карандашонь, нардтнемкань свал кандтлемась.		

4.	Путешествие. Виды транспорта.	1	Экскурсия в молемаь, мирэнь-масторонь ванномась, кезэрень памятниктнень ды музейтненьванстомась, пароходсо уйкшнемась, автомобильсэ, троллейбуссо, трамвайсэ ардтнемась.		
5.	Словари и разговорники эрзянского языка.	1	Эрвакодамо кельсэ кортамо маштомась, лия кельсэ валонь ютавтомась, келень содамось, валкс ды кортамо лезкс марто важдемась.		
6.	Празднование дня рождения. Семейные традиции.	1	Чачома чинь ютавтомась, эйкакшонь лемдямась, тетянь-авань свадьба нь мельследстямось, свадьбань ютавтомась.		
7.	Мой город, моё село.	1	Чачома веле ды ош, тиринь масторонь вечкемась, чачома ёнксонь вечкема таркатне.		
8.	Писатели и поэты Мордовии. Мой любимый писатель и поэт.	1	Н. Эркаень, Е. Пятаевень, П. Левчаевень, С. Люлякинаныэрямокистванномась, вечкевикс сёрма ды цям.		
9.	Повторение пройденного материала.	1	Чачома чинь тешкстамось, тиринь масторонь вечкемась, вечкевикс сёрмадыцям, мирэнь масторонь ванномась, лагерьсэ оймсемась, стада ваномо, цецянь костямо.		

10.	Портрет друга, подруги.	1	Монь ялгам, ломанень обуцяньёнкт: кежей, ордакш, нузякс, вадря, цёлак.; Ломанень рунгоньпелькт: коня, сельметь, сельмечирькеть, судо, турват, чертненьтюсост.		
11.	Встреча с журналом «Чилисема»	1	Журналонтъ сёрмадстомась, журналоньпельктнэнь маро важдемась, сёрмадыцянь од леменьвастомась.		
12.	Профессии в нашей семье. Моя любимая профессия.	1	Тетянь- авань важдема таркаст, вечкевикс профессиям, патянь- лелянь профессияст.		
13.	Мой класс.	1	Минек классось, парсте тонавтницят, беряньстэ тонавтницят, музейга, театрава, парка вейсэ якамось, походсо, экскурсиясо вейсэулемась, чачомачинь вейсэ ютавтомась.		
14.	Зимние забавы. Приметы зимы	1	Ловонь прамось, ловонь бабань теемась, лопатнень прамось, сокссо, нурдынесэ ардтнемась, вармань вешкемась, шушмо пряваякамось.		
15.	Костюм национальный (женский) (мужской).	1	Кезэрень оршамопельть, мазыйвикшневкт, пилекссэ, сургссо, эрьгесэ, сюлгамосо наряжамось, палясо, пулайсэ, руцясо якамось- пакамось.		
16.	Повторение пройденного материала.	1.	Тетянь- авань важдематаркаст, вечкевикс профессиям, моньялгам, журналонь сёрмадстомась, тетянь- авань важдематаркаст, кезэрень оршамопельть.		

17.	Подготовка к Новому году и к Рождеству. Празднование Нового года у фино- угорских народов.	1	Од иентень анокстамось, кузонь мазылгавтомась, штатолонь кирвастемась, казень рамамось, тантей ярсамопелень анокстамось, лия народонь не праздниктнеде содамось, инжекс якамось, казень каземась, Роштувань пингстэ церьковасо улемась.		
18.	Колядки.	1	Сюкоронь панемась, моронь морамось, мазыйстэ наряжамось, мунемань маштомась..		
19.	23 февраля – День защитника Отечества.	1.	Цёраньчинтень анокстамось, паровалонь ёвтамось, тетянь вечкемась, мирэнь-масторонь ванстомась, кемеванстыц якулемась, буеньтешксэнь лангсо аштемась, армиясо служамось.		
20.	Распорядок дня.	1	Рана валскестямось, тарканьацамось, пееньванськавтомась, зарядкань теемась, эсьшкастонзорсамось, школав молемась, уроксо аштемась, ялгамарто налксемась, кудонь кармавтомань теемась, телевизоронь ваномась, тетянь- аванень лездамось, оймсемемадемась.		
21.	8 марта – Международный женский день.	1	Аваньчись, эськедьсэаванень казень теемась, парсте артовксонь артомась, викшнеме, кодамомаштомась, уцяскавава.		
22.	Приметы весны.	1	Ловонь соламось, валдо менелесь, читнень кувалгадомась, ветнень нурькалгадомась, чудикерьксэнь нолтнемась, нармунень лембемасторстосамось, пургодавксонь появамось.		
23.	Птицы – наши друзья.	1	Нармуненьобуцят, левксэнь нарвамосьдыливтемась, минек масторсо нармунтне: ояз, сезяка, пижеозяз, шекшата, цянав, цёков, норовжорчдылият.		

24.	Еда, напитки (национальные).	1	Прякань, панжакаень, пачалксень панемась, брагань ды позаньтеемась, селянкань пидемась.		
25.	Мой воскресный день.	1	Оймсемачинть лезэвстэ ладсемась, ушова якамсто ванькскоштсолексемась, тетянь-аванень лездамось, оскасо налксемась, кудюютконь ванськавтомась, книганьл овномась.		
26.	Знакомство с героями мордовских сказок. Сказка «Куйгорож».	1	Ёвксонь ловномо вечкемась, мокшэрзянь геройтнень содамось, ёвксоскемемась, пароёвксонь геройтнень ёнов молемась, берянь ёнкстнэнь а саемась.		
27.	Повторение пройденного материала.	1.	Од иентеньанокстамось, теленьдытундоньпокшчитненьютавтомась, оймсемачинтьлезэвстэладсемась, ёвксоньловномовечкемась, нармуненьбуцят, левксэньнарвамосьдыливтемась.		
28.	Весенние праздники. Первое апреля День смеха. Пасха.	1	Пейдемасьчи, ялгалангсопейдемась, кенярдовтыцяпейдема, алоньартомась, пасханьтеемась, кулицяньанокстамось, алоньпурнамось.		
29.	Знакомство с журналом «Сятко».	1	Журналонтъ мартосодавтомась, журналоньпелькстнэньмартоважомемась, сёрмадыцянь од леменьвастомась, лезэвматериалоньмуемась.		
30.	Одежда и обувь.	1	Шождаоршамопельть, резиновой кемть, тундонь плащ, тундонькемть, кизэнькотат, шождаплатият, валдопонкст.		
31.	Экскурсии по родному городу.	1	Мордовияньсодавиксломанененьмузейтнева якамось, фонтантнэнь, парктнень, памятниктненьванномась, ошоньмазыйтаркатнесэулемась, спортивной соружениятнесякамось.		

32.	Мордовские народные игры.	1	Кезэреньмокшэрзяньналксематне, чавинесэ, чушкасо, клёкасоналксемась, эйкакшонькенярдомась, мельспаросоналксемась, эстенъналксеманьбарсемась.		
33.	Здоровье. Гигиена. Части тела. Здоровье. Гигиена. Части тела.	1	Шумбрачиньванстомась, эсьмельгаваномась, рунгоньпелькстнэ: кедь, пильге, пеке, пря, лавтов, кутьмере, меште, сур.		
34.	Мы собираемся на каникулы.	1.	Кизэньютавтомась, кстыймельгаякамось, лейсээкшелямось, эмеженькастомась, лагерьсэялгамартооймсемась, походсоулемась.		

## Рекомендуемая литература

- Абрамов К. Г. Люди стали близкими: роман / К. Г. Абрамов. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1984.
- Абрамов К. Г. Степан Эрзя: роман / К. Г. Абрамов. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1977.
- Ануфриева Н. А. Родиноведение. Учебник для 5 класса / Н. А. Ануфриева. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1997.
- Астрадамов В. И. Особо охраняемые территории Республики Мордовия / В. И. Астрадамов, Л. Д. Альба, Т. Б. Силаев и др. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1997.
- Бузакова Р. Н. Словарь синонимов эрзянского языка / Р. Н. Бузакова. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1982.
- Беззубова-Кипайкина Н. А. Тест эрзянькеленькоряс. 10- це – 11 цекласснэнь / Н. А. Беззубова-Кипайкина / Ковылкинская типография. – Саранск, 2004.
- Богатырёв П. Г. Фольклор как особая форма творчества / П. Г. Богатырёв // Вопросы теории народного искусства. – М.: Искусство, 1971.
- Вейсэ, башка, тешкс вельде: валкс / Н. А. Агафонова, М. Д. Имайкина, М. В. Мосин дылият. – Саранск: Тип. «Крас. Окт.», 2002.
- Водясова Л. П. Текстэнькелензэванномакужотне / Л. П. Водясова, Е. П. Прокаева / Мордовский гос. пед. ин-т – Саранск, 2003.
- Грамматика мордовских языков. Фонетика. Графика. Орфография. Морфология / Под ред. Д. В. Цыганкина, - Саранск: Издательство Мордовского университета, 1980.
- Даль В. И. Пословицы русского народа / В. И. Даль. – М.: Изд-во Эксмо, Изд. ННН, 2003.
- Зиновьев Н. В. Человек и время / Н. В. Зиновьев. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1994.
- Маскаев А. И. Мордовская народная эпическая песня / А. И. Маскаев. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1964.
- Мордва: Историко-культурные очерки. – Саранск, 1995.
- Мордовские народные песни / Сост: Г. И. Сураев-Королёв; под ред. В. М. Беляев. – М.: Наука, 1957.
- Нормы мокшанской и эрзянской орфографии, орфоэпии и пунктуации / НИИ яз., лит., истории и экономики при Правительстве Рес. Мордовия. – Саранск: Тип. «Крас. Окт.», 1995. – 63 с.
- Оссовский Е. Г., Филатов Л. Г. Рассказы из истории Мордовии: учеб. Пособие для учащихся 4 кл. – 2-е, доп. и испр. изд. / Е. Г. Оссовский, Л. Г. Филатов. – Саранск: Мордовское книжное издательство, 1983. – 128 с.
- Пинясов Я. М. Живые фонарики: забавные истории, загадки и сказки/ Я.М. Пинясов. –Саранск: Мордов. КН.изд-во,1961.
- Самородов, К.Т. Мордовские пословицы и присловья/ К.Т. Самородов. – Саранск: Мордов. КН. изд-во, 1968.
- Устно-поэтическое творчество мордовского народа: 8 т. Т.1. – Саранск: Морд. кн. изд-во, 1963.- 400 с.
- Цыганкин Д.В. Словообразование в мордовских языках: учеб. Пособие для студентов нац. Отд. Вузов / Д.В.Цыганкин. – Саранск:Изд-воМордов. Ун-та, 1981.
- Цыганкин Д.В. Мордовские языки глазами ученого – лингвиста/ Цыганкин Д.В.- Саранск: Тип. «Крас. Окт.», 2000.
- Шахматов А.А. Мордовский этнографический сборник/ А.А.Шахматов.-СПб, 1910.-848 с.
- Ширманкина Р.С. Кемекставозьмеревксэньвалкс/ Р.С. Ширманкина. –Саранск: Тип. «Крас. Окт.», 2000.
- Эрзянь – рузоньвалкс: эрзянско – русский словарь/ Под ред. Б.А. Серебрянникова, Р.Н. Бузаковой, М.В. Мосина. – М.: Рус.яз.; Дигора, 1993.
- Эрзянькель. Морфология. – Саранск: Тип. «Крас. Окт.», 2000.